



Le Guide des égarés

Le sens de la circoncision

La troisième partie du Guide des égarés est consacrée au sens des mitsvot. Maïmonide y donne une raison pour justifier la circoncision. Pour lui, il s'agit de parachever l'homme au plan moral en apprenant au sujet humain à gérer au mieux sa sexualité et son désir en général.

La statue de Maïmonide (1135 – 1204) dans le quartier juif de Cordoue.

ספר מורה הנבוכים חלק שלישי פרק מט

וכן המילה אצלי אחד מטעמים למעט המשגל ולהחליש זה האבר כפי היכולת עד שימעט במעשה הזה, וכבר חשבו שזאת המילה היא השלמת חסרון יצירה, ומצא כל חולק מקום לחלוק ולומר, איך יהיו הדברים הטבעיים חסרים עד שיצטרכו להשלמה מחוץ, עם מה שהתבאר מתועלת העור ההוא לאבר ההוא, ולא נתנה מצוה זו להשלים חסרון הבריאה, רק להשלים חסרון המדות.



Guide des égarés troisième partie chapitre 49

Pour moi l'une des raisons de la circoncision est de diminuer le désir d'intimité et affaiblissant cet organe (sexuel) afin d'en restreindre son activité. Et certains ont avancé que la circoncision avait pour but de parachever l'œuvre imparfaite de la nature. Ceci a donné lieu à des critiques, car on a dit comment les choses de la nature pourraient être imparfaites, pour avoir besoin d'un parachèvement, d'autant que l'on connaît la valeur du prépuce [comme protecteur du gland] ? Mais en fait cette *mitsva* na pas été donnée pour un parachèvement physique, mais pour un parachèvement moral.

Traduction : Benjamin Barzilaï.